

Verständlich

DIN-Buchsen und keine Video-Schnittstelle: Naim Audio geht eigene Wege – und ist klanglich absolut top.

Text: Dalibor Beric, Fotos: Julian Bauer

Bei der Entwicklung von Naim-Audio-Produkten hat die Wiedergabequalität höchste Priorität“, informiert uns die Bedienungsanleitung der neuen Mehrkanal-Vorstufe AV 2. Na ja, das behaupten alle Hersteller. Aber im südenglischen Salisbury war man immer schon fast geschäftsschädigend halsstarrig, wenn es um Klangqualität ging. Die gerne zitierten DIN-Buchsen sind da nur ein Beispiel.

Bei der AV 2, die für 3800 Euro den Besitzer wechselt, sind die Ansätze eher schlau als eigenwillig: Cheftwickler Roy George ließ einfach die Video-Schnittstelle weg. Un-

mengen von getakteten ICs würden den Klang verschlechtern und das Gerät deutlich teurer machen. Und überhaupt: Wieviele Bildquellen hat man zu Hause? Höchstens drei, und diese lassen sich an fast jeden Fernseher direkt anschließen – übrigens auch die beste Möglichkeit für gute Bildqualität.

Der Nachteil: Es fehlt ein On-Screen-Display, das man vor allem beim Set-up brauchen könnte. Allerdings sind die Grundeinstellungen beim AV 2 nicht nur sehr logisch und übersichtlich, sondern der Naim-Händler führt sie – das gehört zum Lieferumfang – beim Kunden zu Hause durch. Weil

die Klangqualität mit dem Set-up steht und fällt, sollte der Händler sich nicht auf die gemessenen Abstände von Haupt-, Center- und Rear-Lautsprechern verlassen, sondern die Delay-Zeiten variieren. Das funktioniert bei der Naim „ambulant“ während der Wiedergabe und ist darum sofort hörbar.

Doch Naim will ja nicht nur Puristen ansprechen, und so arbeitet man in Salisbury an einer Video-Box, die die AV 2 ergänzt. Sie bietet alle wichtigen Video-Anschlüsse, soll Formatwandler beherrschen und sogar optional mit einem Line-Doubler glänzen.

Die Möglichkeit, an die AV 2 Geräte via Cinch anzuschließen, lässt Naim-Freaks zwar Verrat wittern, doch die anderen Kaufinteressenten werden diese Entscheidung begrüßen. Aber ganz von der Tradition der nach seiner Meinung klanglich überlegenen DIN-Buchsen wollte sich Naim nicht trennen. Die AV 2 besitzt DIN-Eingänge, von denen auf Wunsch zwei zusammengeschaltete Buchsen einen 7.1-Kanal-Eingang ergeben; die Ausgänge sind sogar ausschließlich als Vier-Pol-DIN-Buchsen vorhanden. Dies sollte für Be-





Vorbei sind die Zeiten, als Naim Audio ausschließlich auf DIN-Verbindungen setzte: Beim AV 2 stehen auch Cinch-Buchsen zum Anschluss bereit.

sitzer von Endstufen mit Cinch-Eingängen kein Hinderungsgrund sein: Der deutsche Vertrieb Music Line hält klanglich sehr gute Adapter-Kabel der Chord Company (siehe *stereoplay* 9/01) bereit.

Erfreulich einfach ist die Bedienung der AV 2. Schon deshalb, weil, richtig konfiguriert, im Display nur Eingänge auftauchen, die auch belegt sind. Auch bei den Digital-Formaten gibt sich die Naim kaum eine Blöße: Ob Pro Logic II, Dolby Digital, Dolby Surround EX oder DTS in allen Varianten (ES Matrix, ES Discrete und Neo:6) – alle sinnvollen Decoder sind vorhanden. Dadurch lässt es sich leicht verschmerzen, dass sie keine Klangfeld-Simulationen vornimmt und Naim auf eine THX-Zertifizierung bewusst verzichtet hat. Durchaus sinnvoll, denn nicht nur in England wird der Sinn dieser digitalen Nachbearbeitung, die zudem speziell abgestimmte Lautsprecher benötigt, in Frage gestellt (siehe *stereoplay* 1/02).

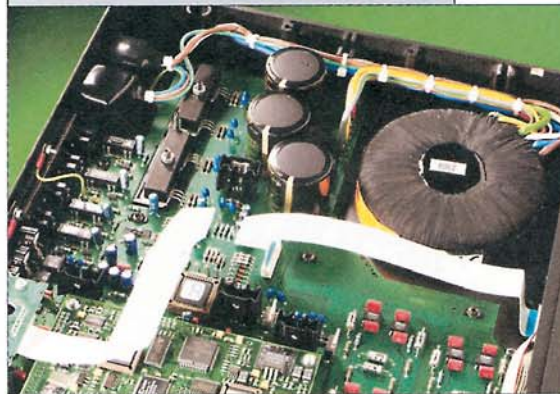
Im Hörraum jedoch ließ die AV 2 keine Fragen offen. Ob es daran lag, dass im Stereo-Direct-Modus alle Prozessoren nicht nur umgangen, sondern abgeschaltet sind, konnten die Tester nicht nachprüfen. Wohl aber extrem natürliche Klangfarben und eine Sprachverständlichkeit attestieren, die ihresgleichen sucht. Zwar erreichte die AV 2 nicht ganz die überragende dramatische Musikalität einer Linn AV 5103 (*stereoplay* 7/01, 55/58 Punkte), doch gefiel sie mit mehr Durchzeichnung, genauerer Ortung und natürlicheren Stimmen genauso gut.

Die Vermutung, dass die Briten zwar die analoge Verstärkertechnik beherrschen, aber nicht die digitale Tonverarbeitung, widerlegte die AV 2 gründlich. Vor allem die einzigartige Sprachverständlichkeit machte jeden Film zum Vergnügen. So entging der Naim, selbst bei schlechteren Original-Spuren, kein noch so leises Wort. Auch die Harmonie zwischen Effekt-Klängen, Filmmusik und Dialogen gelang mustergültig. Naim geht eigene Wege – und das zu Recht!

Technik im Detail

KRÄFTIGE NETZTEILE SIND PFLICHT. NAIM MACHT SIE NOCH KRÄFTIGER

Bei Vorverstärkern ist nicht nur die Stromlieferfähigkeit entscheidend, sondern vor allem eine saubere Versorgungsspannung. Die Entwickler in Salisbury erreichen dies mit leistungsstarken Ringkerntransformatoren, üppiger Siebung und insgesamt zwölf Spannungsreglern, von denen vier eine erste Regelstufe darstellen. Dann wird in Nähe der jeweiligen Schaltungen nochmals nachgeregelt. Dies führt neben gutem Klang allerdings auch zu starker Abwärme – die Vorregler sind deshalb zur Kühlung direkt ans Gehäuse geschraubt.



Ausstattung AV-Vorverstärker

	Naim Audio AV 2
Fernbedienung/lernfähig	●/–
Bildschirmenü	–
Digitaleingänge elektrisch/optisch	2/2
Digitalausgänge elektrisch/optisch	2/1
Digitaldecoder AC3/DTS/weitere	●/●/6.1 ²
Hochpegelgänge	6 ¹
Multikanaleingang	7.1
Recorderanschlüsse	2 ¹
Video In Cinch/Hosiden/3-Komp.	–/–/–
Video Out Cinch/Hosiden/3-Komp.	–/–/–
Video-Normenwandler	–
Aufnahmewahl Audio/Video	–/–
Klangregler abschaltbar	–

¹Auch DTS mit 24/96 kHz. ²*6.1 Matrix, Discrete und Neo:6.
³Davon drei 5-Pol-DIN-Buchsen. ¹1 Cinch, 1 DIN.



Naim AV 2

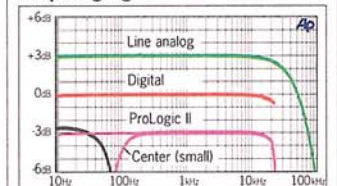
3800 Euro (Herstellerangabe)

Vertrieb Music Line, 04105/640500
www.music-line.biz,
A: siehe D.
CH: Chekton, Bern

Abmessungen B43 x H8 x T30 cm

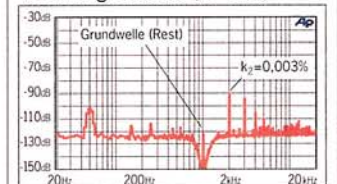
Messwerte

Frequenzgänge



Ausgewogen, Analog-Bandbreite auf 50 kHz limitiert

Verzerrungsverhalten (Ue=2Volt)



Geringe Verzerrungen mit harmonisch abfallendem Spektrum

Störabstände (A-bewertet)

Line 84 dB
Digital 90 dB
Pro Logic II Main/Center/Rear/77/87/83 dB

Ausgangswiderstand 2,5 Ω

Standby-Verbrauch rücks. absch. 24W

Bewertung

Klang (Stereo/Surround, max. 70 Pkt) **55/58**

Messwerte (max. 10 Punkte) **8**

Praxis (max. 10 Punkte) **6**

Wertigkeit (max. 10 Punkte) **8**

Reine Mehrkanal-Vorstufe ohne Videoschnittstelle. Superstabil verarbeitet, glänzt die AV 2 mit allen gängigen Digital-Formaten und einem 7.1 Eingang, der nicht über die DSPs läuft. Sie ist mit toller Sprachverständlichkeit gesegnet und klingt sehr natürlich.

stereoplay Testurteil

Klang Stereo/Surround	Absolute Spitzenkl. 55/58 Punkte
Gesamturteil	sehr gut 80 Punkte
Preis/Leistung	sehr gut